



ASSISTANT TECHNICAL SERVICES MANAGER

Eric
Kwai Chung | 葵涌
9:00 - 18:00



"I joined JLL as an entry-level technician 36 years ago, in 1987. I wasn't studious and enjoyed working with my hands, so I decided to train as an engineer. I realised early on that engineers will always be busy no matter the business environment, because there will always be technical problems for us to fix. We need to ensure that everything is running properly - from the electricity, to lighting, to ventilation, to water - it's not a small task!"

"Safety is our number one priority. About ten years ago, one of the commercial buildings in Wanchai had an urgent issue and electricity was cut for the entire building. The initial estimation was that it would take at least a week to resolve the issue. My team and I worked day and night - liaising with the Hong Kong Electric Company, finding ways to hoist equipment from the ground floor to the rooftop, and urgently reinstating service. Within two days the building was up and running. It was a very stressful experience, but there was something very satisfying about working through a challenge as a team."

"Back in the day, technicians were not really taken seriously and the perception was that they were just there to check that the lights were working; while security guards were seen as doormen. It's JLL's 50th anniversary this year and what I've seen change in the past few decades is that the company has transformed and nurtured engineers and security staff to become real professionals, by equipping them with skills that follow market trends and technology. Although engineering was traditionally a male dominant profession, I'm happy to see more and more female engineers joining our team in recent years. I'm proud to be part of this journey! Outside of work, I'm a bit of a music buff and love all sorts of music, especially classical music. I've been collecting vinyl records for years and am a big fan of old school Cantopop stars like Danny Chan and Leslie Cheung. I had so many records that I wanted to throw some out, until vinyls became trendy again!"

「我36年前加入仲量聯行，在1987年由技工學徒開始做起。我不太擅長讀書，比較喜歡動手做工作，所以選擇加入工程行業。我很早期便了解到在任何經濟環境下，工程人員也是忙碌的，因為永遠也有技術問題等著我們去處理。我們要確保所有設施運作暢順，包括供電、照明、通風以及供水系統，一點也不簡單！」

「安全是我們的首要考慮。大約10年前，在灣仔的一幢商業大廈突然全幢斷電，起初預計要至少一個星期的時間去修理。我們一隊人連夜趕工，與電燈公司合作，並想辦法把器材從地面吊上天台以作出緊急維修。結果在兩日之內，大廈成功回復正常運作。那是一次令人很有壓力的經歷，但能夠一隊人合力克服挑戰，亦很有成功感。」

「以前，人們不太重視工程人員，會稱呼我們做「睇火佬」，把保安人員叫作「看更」。今年是仲量聯行50周年，我見證著公司在過去數十年有所改變，透過提供配合市場趨勢和科技的培訓，令工程部和保安部的員工成為真正的專業人員。雖然工程行業傳統上是男性居多，但近年愈來愈多女士加入我們的團隊，這是值得高興的事。我很自豪可以參與其中！在工作以外，我是一個音樂發燒友，大多數的音樂類型都喜歡，尤其是古典音樂。我收藏黑膠唱片很多年了，而且我是陳百強和張國榮的歌迷。我收藏了許多唱片，那時簡直想丟掉一部分，但之後黑膠唱片又流行起來！」

HONG
KONG
SHIFTS

Follow our stories on
Facebook or Instagram
@hongkongshifts

